
KIMUAK.

2024.



EUSKAL
FILM
LABURRAK

SELECCIÓN DE
CORTOMETRAJES
VASCOS

SELECTION OF
BASQUE
SHORT FILMS

BASQUE.
AUDIOVISUAL.

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

01. Euskara **02**

02. Español **06**

KIMUAK 2024

Deialdiaren oinarriak

Idatzi honen bidez, euskal film laburrak sustatu, zabaldu eta banatzeko KIMUAK programa publikoaren 2024ko edizioan parte hartzeko deialdia egiten da.

KIMUAK Eusko Jaurlaritzaren programa bat da, Etxepare Euskal Institutua eta Zineuskadiren bitartez egituratzen dena. Halaber, Euskadiko Filmategiaren lankidetzaz jasotzen du film laburrak Euskal Herrian proiektatzeko.

KIMUAK

Programa honen helburua, euskal film laburrak nazioartean sustatu eta banatzea da. Prozesu honetan hautatuak suertatzen diren film laburrak KIMUAK deiturapean jasoko dira.

Programak berak hartuko du bere gain, hamabi hilabetez, aukeraketa izen-emate tasarik gabeko zinemaldietan inskribatzea (baita KIMUAKek tasa ordainketa salbuetsita duen zenbait deialditan) eta estatuko zein nazioarteko azokatan promozionatzea.

ESKATZAILEAK

Film laburraren egileek baldintza hauetako bat bete beharko dute:

- Zuzendaria Euskal Autonomia Erkidegoan EAE) erroldatuta egotea gutxienez deialdia argitara eman baino urtebete lehenagotik. EAEn jaioa izanik, gutxienez 5 urtez jarraian bertan bizitakoa izan behar du, edo jarraian izan ezean, bertan bizitako garaian baturak gutxienez 10 urtekoa izan behar du.
- Ekoizpen-etxeak EAEn izatea egoitza. Hainbat enpresaren arteko koprodukzioen kasuan, EAEko ekoizleak/ek bazkide nagusi absolutua(k) d(ir)ela egiaztatu behar du(te).
- Nafarroako Foru Komunitateko edo Euskal Hirigune Elkargoko egile edo enpresek aurkeztutako euskarazko ekoizpenak izatea. Bi enpresen edo gehiagoren arteko koprodukzioa bada, eskatzaileak bazkide nagusia dela frogatzen duen agiria aurkeztu beharko du.

FILM LABURREN BETEKIZUNAK

- Film laburraren ekoizpen data 2023ko ekainaren 1etik aurrerakoa izan behar da.
- Iraupenak 30 minututik beherakoa izan behar du.
- Film laburrak edozein hizkuntzatan egindakoak edo elkarrizketarik gabekoak izan daitezke. Nafarroako Foru Komunitateko edo Euskal Hirigune Elkargoko egile eta enpresek aurkeztutako ekoizpenak euskarazkoak izan behar dira.
- Lanak edozein formatutan filmatuak egon daitezke eta originalak izan behar dira. Eskubideen titularren aldetiko erreklamazio posibleen aurrean, izen-ematea egin duten pertsona fisiko edo juridikoak izango dira erantzule bakarrak.
- Gaia eta generoa askeak dira, baina ez dira onartuko bideoklipak, fashion filmak, izaera publizitarioa duten lanak, telesailletako kapituluak edo telebistako erreportajeak. Eduki arrazista edota sexista duten ekoizpenak, zein hirugarren baten eskubideak urratzen dituztenak edo animalianen tratu txarrak edo kalteak eragin dituztenak ere ez dira onartuko. Materiala inskribatzen duen pertsona izango da edukiaren legezko arduraduna.
- Egile bakoitzak nahi beste film labur aurkeztu ditzake.
- Film laburrek komertzialki estreinatu gabeak izan behar dute. Zinemaldi baten kontestuan plataforma publikoren baten bitartez hedatuak izan diren lanen onarpena ebaluatuko da.
- Film laburrak KIMUAKen eskuduntzen eremuko 25 zinemalditara gehienez aurkeztu izatea onartuko da. KIMUAKen eskuduntzetatik, eta beraz mugatze honetatik kanpo geratzen dira izena emateko tasak ezartzen dituzten jaialdiak.
- Postprodukzioa amaitu gabe duten film laburrak aurkeztea posible da, baldin eta muntaketa behin betikoa bada.
- KIMUAKen deialdi batera aurretik aurkeztutako film laburrak ezin dira berriro aurkeztu, muntaian aldaketa esanguratsurik egin ez badute.

AURKEZTU BEHARREKO MATERIALA ETA AGIRIAK

Deialdian parte hartu ahal izateko, nahitaezkoa da izen-emate formularioa, behar bezala betetzea. Formularioa kimuak.basqueaudiovisual.eus webguneko eremu pribatuan aurkitzen da.

Inskripzioan honako material hauek erantsi beharko dira:

- Film laburraren artxiboa. Elkarrizketak dituzten film laburrek ingelesezko azpigituluak izan beharko dituzte nahitaez.
- Film laburraren fotograma bat.
- Bizilekua EAEn, Nafarroako Foru Komunitatean edo Euskal Hirigune Elkargoan izatearen ziurtagiria (errolda agiria).
- Zerga-betebeharrak egunean daudela ziurtatzen duen Ogasuneko egiaztagiria.
- Film laburra zinemaldiren batera aurkeztu bada, izen-ematean, aukeraketen eta sarien zerrenda osoa.
- Film laburra koprodukzio bat bada, filma aurkeztzen duen ekoiztetxea bazkide nagusi absolutua dela ziurtatzen duen adierazpen sinatua.

AURKEZTEKO MODUAK ETA EPEA

Eskaera-orria, eskatutako agiriak eta film laburra kimuak.basqueaudiovisual.eus webguneko eremu pribatuaren barruan gaituko den atalera igo beharko dira. Eremu horretan sartu ahal izateko, eskatzaileek aldezturik formalizatu beharko dute beren erregistroa.

Kimuak 2024 deialdiko atala 2024ko martxoaren 22ko 9:00etatik 2024ko apirilaren 21eko 23:59etara egongo da aktibatuta. Behin epea amaituta, ezin izango da informazioa edo materiala aldatu.

Eskabideak gorde eta editatu ahal izango dira behin betiko bidalketa egin arte. Formularioaren bidalketa aktibatu ondoren, ezin izango da edukian aldaketarik egin.

Apirilaren 26ra arte, aurkeztutako dokumentazioaren zuzenketa epea irekiko da. Aurkeztutako proposamenak eskatutako betekizunak biltzen ez baditu edo nahitaezko dokumentazioa falta bada, dagokionari posta elektronikoko bidez eskatuko zaio beharrezko zuzenketak egitea. Zuzenketa ez zaio aplikatzen filmaren bideo-artxiboari, baloratuko den bertsiola deialdiaren epeen barruan aurkeztutakoa izango da.

Film laburren ekoizpenaren erregistro bat egiteko eta euskal ikus-entzunezko ondarea gordetzeko helburuz, hautagaitzak kimuak.basqueaudiovisual.eus webguneko datu basean gordeko dira.

Halaber, hautagaitzak Euskadiko Filmategian erregistratu beharko dira. Amaitutako film laburra erakundeak zehaztutako formatu eta epean bidaliko da. Kontaktua: Ion López, ion@filmoteka.eus.

HAUTAKETA

Aurkeztutako lanak aztertu eta epaitzeko, zinema eta ikus-entzunezkoen munduko bost profesional eta adituez osatutako hautespen batzorde independente bat eratu da, genero aldetik orekatua izango dena. Kide bakoitza gehienez bi urtez jarraian deitua izango da.

Katalogoa gehienez zazpi film laburrez osatua egongo da. Baloraziorako adierazleak eta horien gehieneko puntuazioa honako hauek dira:

- Film laburraren interesa, gidoiaren kalitatea eta maila teknikoa eta artistikoa: 45 puntu
- Proposamenaren arriskua, planteamenduaren originaltasuna eta hizkuntza zinematografikoa berritzeko gaitasuna: 30 puntu
- Nazioarteko potentziala: 25 puntu

Hautaketa osatzen duen obra orok gutxienez 70 puntu lortu beharko ditu.

Epaimahaiaren erabakiak, katalogoan genero eta hizkuntza aniztasuna zaintze aldera, honakoa bermatuko du:

- Hautatutako film laburren %25, gutxienez, emakumezkoek zuzenduak izatea.
- Hautatutako film laburren %25, gutxienez, euskaraz izatea.
- Hautatutako film laburren %15, gutxienez, zuzendariaren lehen, bigarren edo hirugarren lana izatea.

Azken hautaketak, produktoreen aniztasun-irizpideei ere erantzungo die, ekoizpen-etxe edo ikastetxe beraren izenean egindako gehienez bi proposamenetara mugatuz.

Deliberazio data deialdia ixtean argitaratuko da eta hautaketa-rem emaitzak epaiaren hurrengo egunean emango dira jakitera.

HAUTATUTAKO FILM LABURREN KONPROMISOAK

Katalogoa, izena emateko plataformak, eta bestelako euskarriak dokumentatzeko beharrezko materiala (sinopsia, fitxa tekniko-artistikoa, zuzendari(ar)en biofilmografia, argazkia eta agiriak, filmaren argazkiak, posterra eta trailerra) webguneko eremu pribatuan hautatuentzat gaituko den formulariotik hartuko da. Formularioa behar bezala beteta egon beharko da KIMUAKek ezarritako epean.

Filmaren ekoizleek edo ordezkariak proiektzio-materiala bidali beharko dute ezarritako epearen barruan. KIMUAKen logotipoa film labur bakoitzaren hasieran sartu beharko da, euskarri guztietan.

Prozesua eta azken emaitza bateratze aldera, KIMUAK arduratuko da hautatutako filmaren itzulpenen eta azpigituluaren kudeaketaz. Itzulpenen kostuak KIMUAKek hartuko ditu bere gain.

AZKEN XEDAPENAK

Film labur bat KIMUAK 2023 egitasmoan hautatua izateak aipatutako katalogoan urtebetez eskusibotasunez jaso izango dela esan nahi du, beraz, ezingo du film laburrak sustatzeko beste katalogo publiko batean parte hartu. Muga horrek ez du eraginik izango enpresa pribatuen kasuan, baldin eta enpresa horiek KIMUAKi dagozkion esparruetan jarduten ez badute (film laburrak zinema-jaialdietan eta gainerako esparruetan zabaltzea).

Hautatutako film laburren arduradunek materialak entregatzeko KIMUAKek ezarritako epeak bete beharko dituzte. Arau-hauste larria gertatuz gero, KIMUAKek filma baztertzeko erabakia hartu dezake.

Aukeratuta suertatzen diren film laburrek proiektzio eskubideak eman beharko dizkiote KIMUAKi, eskusibotasunik gabe, helburu promozionala, didaktikoa zein kulturala izan dezaketen irabazi asmorik gabeko emanaldietarako.

KIMUAKek ez du irabazi asmorik. Film laburren sustapenak eta banaketak sortutako diru-sarrerara guztiak egileentzat izango dira.

KIMUAKek beretzat hartzen du informazioa isilean gorde duten film labur oro baztertzeko eskubidea.

ONARRIAK ONARTZEA

Film laburra deialdi honetara aurkezteak oinarri hauek automatikoki eta osoki onartzea dakar.

KIMUAK 2024

Bases de la convocatoria

Mediante la presente, se abre la convocatoria para participar en la edición 2024 de KIMUAK, el programa público para la promoción, difusión y distribución de cortometrajes vascos.

KIMUAK es un programa del Gobierno Vasco, que se articula a través de Etxepare Euskal Institutua y Zineuskadi. Cuenta, asimismo, con el apoyo de la FilMOTECA Vasca para la proyección de los cortometrajes en el País Vasco.

KIMUAK

KIMUAK tiene como objeto promocionar y distribuir cortometrajes vascos a nivel internacional. Las obras seleccionadas en este proceso se recogerán bajo la denominación de KIMUAK, el cual se hará cargo de su distribución en festivales sin tasas de inscripción (también en convocatorias en las que KIMUAK cuenta con exención de tasas), así como de su promoción en mercados internacionales y nacionales por un periodo de doce meses.

SOLICITANTES

Los autores del cortometraje deberán cumplir una de estas tres condiciones:

- La persona que dirija la obra debe estar empadronada en la Comunidad Autónoma Vasca (CAV) desde al menos un año antes de la fecha de publicación de la presente convocatoria o haber residido en ella de manera continuada durante al menos 5 años, o de forma discontinua durante al menos 10 años.
- La empresa productora debe estar radicada en la CAV. En caso de coproducciones entre varias empresas, la(s) productora(s) de la CAV deben acreditar ser la(s) socia(s) mayoritaria(s) absoluta(s).
- Que se trate de producciones en euskera presentadas por autores o empresas de la Comunidad Foral de Navarra o de la Comunidad de aglomeración del País Vasco. Si se trata de una coproducción entre dos o más empresas, la entidad solicitante deberá presentar un documento que acredite su condición de socia mayoritaria.

REQUISITOS DE LOS CORTOMETRAJES

- La fecha de producción debe ser posterior al 1 de junio de 2023.
- La duración total debe ser inferior a 30 minutos.
- El cortometraje puede estar realizado en cualquier idioma, o bien carecer de diálogos. Aquellos cortometrajes presentados por autores o empresas de la Comunidad Foral de Navarra o de la Comunidad de aglomeración del País Vasco deberán estar realizados en euskera.
- La obra puede haber sido rodada en cualquier formato y debe ser original, siendo las personas físicas o jurídicas que la inscriben las únicas responsables ante cualquier posible reclamación de los titulares de derechos sobre la misma.
- El género y el tema son libres, pero no se aceptarán videoclips, fashion films, vídeos publicitarios, capítulos de series ni reportajes televisivos. Toda producción que tenga contenido racista, sexista o que atente contra cualquier derecho de un tercero o en la que animales hayan resultado dañados o maltratados, tampoco será admitida. La persona que inscriba el material será la responsable legal del contenido del mismo.
- La obra no debe haber sido estrenada comercialmente. Se evaluará la admisión de aquellas obras que hayan sido emitidas por una plataforma pública en el contexto de un festival.
- Solo se admitirán trabajos que hayan postulado a un máximo de 25 festivales del ámbito de competencia de KIMUAK. Quedan fuera de este ámbito de competencia, y por tanto de esta limitación, todos los festivales que apliquen tasas de inscripción.
- Pueden presentarse cortometrajes cuya posproducción no esté finalizada, siempre y cuando el montaje sea definitivo.
- Los cortometrajes presentados anteriormente a una convocatoria de KIMUAK no pueden volver a postular, a no ser que se hayan producido cambios significativos en el montaje.

DOCUMENTACIÓN Y MATERIAL A PRESENTAR

Para poder concurrir a la presente convocatoria, es necesario rellenar correctamente el formulario de inscripción que se encuentra en el área privada de la página kimuak.basqueaudiovisual.eus.

En la inscripción se deberán adjuntar los siguientes materiales:

- Archivo del cortometraje. Aquellas obras que contengan diálogos deberán estar necesariamente subtituladas en inglés.
- Un fotograma del cortometraje.
- Certificado de residencia (empadronamiento) en la CAV, Comunidad Foral de Navarra o Comunidad de aglomeración del País Vasco.
- Certificado de Hacienda de estar al corriente de obligaciones tributarias.
- En caso de haber presentado el cortometraje a algún festival, un listado completo de inscripciones, selecciones y premios.
- En caso de ser una coproducción entre varias empresas, declaración firmada de que la productora solicitante es la socia mayoritaria absoluta.

FORMA Y PLAZO DE PRESENTACIÓN

La solicitud, la documentación requerida y el cortometraje deberán subirse al apartado que se habilitará dentro del área privada de kimuak.basqueaudiovisual.eus. Para poder acceder a esta área, los solicitantes deberán formalizar previamente su registro.

El apartado de la convocatoria Kimuak 2024 estará activo entre las 9:00 horas del 22 de marzo de 2024 y las 23:59 horas del 21 de abril de 2024. Fuera de ese plazo, no se podrá modificar la información o el material.

Las solicitudes se podrán guardar y editar hasta su envío definitivo. Una vez activado el envío del formulario, no se podrán realizar cambios en el contenido.

Hasta el 26 de abril se abrirá un período de subsanación del material presentado. Si la solicitud presentada no reúne los requisitos exigidos o no se acompaña de la documentación preceptiva, se requerirá al interesado que subsane y/o acompañe los documentos necesarios por correo electrónico. La subsanación no aplica al archivo de vídeo de la película, la versión que se valorará será la presentada dentro de los plazos de la convocatoria.

Con el objetivo de realizar un registro de la producción de cortometrajes y conservar el patrimonio audiovisual vasco, las candidaturas se almacenarán en la base de datos de kimuak.basqueaudiovisual.eus.

Asimismo, las candidaturas deberán registrarse en la Filmoteca Vasca. El cortometraje finalizado se enviará en el formato y plazo establecido por la entidad. Contacto: Ion López, ion@filmoteka.eus.

SELECCIÓN

Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas, se constituirá una comisión de selección independiente compuesta por cinco profesionales y personas expertas del mundo del cine y del audiovisual, que será equilibrada en términos de género. Cada miembro podrá ser convocado durante un máximo de dos años consecutivos.

El catálogo estará compuesto por un máximo de siete cortometrajes. Los indicadores de valoración y su puntuación máxima son los siguientes:

- El interés del cortometraje, calidad del guion y su nivel técnico y artístico: 45 puntos
- Riesgo de la propuesta, originalidad del planteamiento y capacidad de innovación del lenguaje cinematográfico: 30 puntos
- Potencial internacional: 25 puntos

Toda obra que forme parte de la selección deberá obtener una puntuación mínima de 70 puntos.

Con el fin de preservar la diversidad de género y lingüística en el catálogo, el fallo del jurado garantizará lo siguiente:

- Al menos el 25% de los cortometrajes seleccionados estarán dirigidos por mujeres
- Al menos el 25% de los cortometrajes seleccionados estarán realizados en euskera.
- Al menos el 15% de los cortometrajes seleccionados serán una primera, segunda o tercera obra de la persona directora.

La selección final atenderá a criterios de pluralidad de empresas productoras, limitando a un máximo de dos propuestas realizadas en nombre de una misma compañía o centro educativo.

La fecha de la deliberación se publicará al cierre de la convocatoria y los resultados de la selección se darán a conocer al día siguiente del fallo.

COMPROMISOS DE LOS CORTOMETRAJES SELECCIONADOS

El material necesario para documentar el catálogo, las plataformas de inscripción y otros soportes (sinopsis, ficha técnico-artística, biofilmografía, fotografía y documentación del director, fotografías de la película, póster y tráiler) se tomará del formulario que se habilitará para los seleccionados en el área privada de la web. El formulario deberá estar debidamente cumplimentado en el plazo establecido por KIMUAK.

Las personas productoras o representantes de la película deberán enviar el material de proyección dentro del plazo establecido. El logotipo de KIMUAK deberá incluirse al inicio de cada cortometraje en todos sus soportes.

Con objeto de unificar el proceso y el resultado final, KIMUAK gestionará las traducciones y los subtítulos de los cortos seleccionados. Los costes de las traducciones serán asumidos por KIMUAK.

DISPOSICIONES FINALES

La selección de un cortometraje para el programa KIMUAK implica su presencia en exclusividad durante un año en dicho catálogo, no pudiendo por tanto estar presente en ningún otro catálogo público de difusión de cortometrajes. Esta limitación no afecta a los catálogos de empresas privadas, siempre y cuando éstas no operen en el mismo ámbito que KIMUAK (difusión de cortometrajes en festivales y ámbitos similares).

Las personas responsables de los cortometrajes seleccionados deberán respetar el calendario establecido por KIMUAK para la aportación de materiales. En caso de incumplimiento grave, KIMUAK podrá determinar la exclusión de la obra.

Los cortometrajes seleccionados deberán ceder sus derechos de exhibición, sin exclusividad, a KIMUAK para su posible exhibición en programaciones con finalidad promocional, didáctica o cultural, sin ánimo de lucro.

KIMUAK no tiene ánimo de lucro. Todos los ingresos generados por la promoción y distribución de los cortometrajes en festivales irán destinados íntegramente a las personas responsables de la autoría.

KIMUAK se reserva el derecho de excluir aquellos cortometrajes que hayan omitido información.

ACEPTACIÓN DE LAS BASES

La presentación de un corto a esta convocatoria supone la aceptación automática y completa de las presentes bases.
